

# RÉGION

Cette troisième édition des EPOI est une opportunité pour la Région Réunion d'afficher son dynamisme, son implication et son soutien à la relation entre tourisme et culture. Sa place dans l'organisation, l'animation et l'évaluation de cette manifestation conforte l'attention portée par la collectivité au développement du tourisme culturel, car les enjeux de nos patrimoines s'articulent, avec ceux de nos voisins et ancêtres, combinant ainsi les prochaines réflexions dans l'espace et le temps. Tous nos vœux de réussite accompagnent cet événement, ancré dans nos préoccupations de sauvegarde, d'aménagement et de développement.

**Didier Robert**  
Sénateur de La Réunion - Président du conseil régional

# DÉPARTEMENT

Le Conseil départemental de La Réunion est honoré d'être partie prenante de la 3ème édition des Entretiens du patrimoine de l'océan Indien pour trois raisons essentielles. La première, est liée à ses responsabilités et son engagement depuis trente-cinq ans en matière de politique patrimoniale. La seconde, procède d'une prise de conscience partagée pour la protection, la connaissance et la transmission de ce patrimoine culturel commun à nos populations respectives : Madagascar, Maurice, les Seychelles, les Comores, le Mozambique, l'Afrique du Sud élargis à l'Inde. Enfin, c'est une nouvelle occasion pour les pays environnants et nos institutions de mener une action de coopération régionale concrète et utile pour aujourd'hui et demain. Je souhaite donc aux participants de partager et de capitaliser leur expertise afin que nos patrimoines, matériels et immatériels, soient réellement mis en valeur et générateurs de retombées touristiques internes et externes.

**Nassimah Dindar**  
Présidente du Conseil Départemental

# IRT

L'île de La Réunion est l'une des rares îles au monde qui permette de vivre des émotions époustouflantes en un seul voyage. Depuis son inscription au Patrimoine mondial par l'Unesco en 2009 puis en 2010, La Réunion a pris comme engagement la préservation de son patrimoine et de son environnement confirmant son statut de destination aux richesses exceptionnelles, préservées et authentiques. Carrefour de multiples civilisations, l'île est riche d'un métissage singulier qui se décline aussi bien dans la culture, l'art, la cuisine et la religion. Terre aux mille visages, elle incarne un parfait exemple du vivre ensemble. Prenez le temps d'une expérience inoubliable en découvrant notre île intense.

**Stéphane Fouassin**  
Président de l'île de La Réunion Tourisme

# ENSAM

Cette troisième édition des Entretiens du patrimoine de l'océan Indien, est l'occasion pour l'ENSAM et l'antenne de La Réunion de montrer comme en 2011 et 2014, leur intérêt pour les questions liées aux patrimoines indiano-océaniques, et leur volonté de renforcer les liens avec les pays du Sud.

Notre engagement dans la formation et la recherche par le développement de notre école réunionnaise, permet de participer aux axes de réflexions sur ces questions qui animeront ce colloque, dont les thèmes développés illustrent des intérêts communs aux pays limitrophes de cet océan du Sud.

Patrimoines et tourisms sont des sujets dont les architectes doivent s'emparer afin d'être de véritables acteurs favorisant la mise en œuvre des politiques à mener. C'est ainsi que l'École d'architecture est prête à jouer un rôle en étant une force de propositions.

C'est l'ensemble de l'établissement, et particulièrement les étudiants qui sont cette année encore pleinement associés aux moments de travail. En amont, par un atelier consacré à la thématique de ces troisièmes entretiens, pendant le colloque, par leur disponibilité relatives à l'organisation du séjour des intervenants, et enfin, après les rencontres proprement dites pour conserver la mémoire des échanges et transformer celle-ci en expériences diverses profitables à leur formation de futur architecte.

La richesse et la diversité des intervenants sont le gage assuré d'une valeur ajoutée dans la formation de nos jeunes, dont l'ouverture sur le monde est une nécessité. C'est donc avec un immense plaisir que nous accueillons sur ce territoire, au croisement des cultures, les intervenants de tous les horizons pour des échanges que l'on souhaite enrichissants et porteurs de développement.

**Alain Dery**  
Directeur de L'Ecole nationale supérieure d'architecture de Montpellier

**Pierre Rosier**  
Directeur de l'antenne réunionnaise

# ACADÉMIE

La découverte et la connaissance des patrimoines par les élèves sont un des grands enjeux de la politique menée par l'académie de La Réunion. Les 3èmes Entretiens du patrimoine de l'océan Indien offrent aux enseignants l'opportunité d'enrichir leur culture, d'alimenter leur réflexion autour de la thématique Patrimoines : mise en valeur et retombées économiques. L'économie, l'environnement, le développement urbain... sont des sujets qui intéressent le monde de l'éducation pour développer des filières tenant compte des problématiques du territoire. L'académie de La Réunion se réjouit de ce partenariat autour des Entretiens du patrimoine de l'océan Indien.

**Vélayoudom Marimoutou**  
Recteur de l'académie de La Réunion et chancelier des universités

**3<sup>èmes</sup> Entretiens du patrimoine de l'océan Indien**  
Indian Ocean Heritage Conference

**3<sup>èmes</sup> Entretiens du patrimoine de l'océan Indien**  
Indian Ocean Heritage Conference

## PROGRAMME

### PATRIMOINES, MISES EN VALEUR & PERSPECTIVES TOURISTIQUES

anis juillet 2017

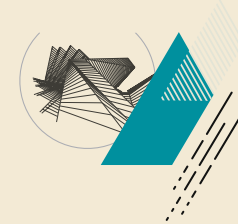


**Du 2 au 4 octobre 2017**  
Théâtre du Grand Marché  
Saint-Denis de La Réunion

Comme pour les éditions précédentes, uniques en leur genre, puisque la direction des affaires culturelles-océan Indien est la seule à organiser de telles rencontres régionales, les Entretiens du patrimoine de l'océan Indien mêlent universitaires, opérateurs publics ou privés, décideurs, venus de toute la zone ou extérieurs à la région mais ayant un intérêt pour cette dernière. La troisième édition a choisi de traiter des patrimoines, de leurs mises en valeur et des perspectives touristiques. Comment produire une destination ? Une marque ? Quelle est l'importance des labels, dont celui des "Sites et cités remarquables" ? Comment une expérience touristique permet de repenser le patrimoine ? Quel est l'effet levier d'un label du type "Patrimoine mondial de l'humanité" ? Car les exemples positifs et ceux moins probants sont riches d'enseignements. Comment les opérateurs de tourisme placent-ils dans leur offre une destination à forte dimension patrimoniale ? Quelle est la spécificité des patrimoines dans la zone indiano-océanique dans cette perspective de mise en tourisme ?

La présidence d'honneur a été confiée à Artur Domingos, secrétaire général du ministère de la Culture et du Tourisme au Mozambique.

Comme en 2011 et 2014, nous sommes heureux de compter parmi les partenaires de ces rendez-vous organisés selon un rythme triennal, le Conseil régional, l'académie de La Réunion, l'Institut national du Patrimoine, rejoints cette année, par l'IRT, Ile de La Réunion tourisme, le Conseil départemental de La Réunion, Atout France, le Centre des monuments nationaux, Sites et cités remarquables et bien entendu, l'Antenne (Le Port/La Réunion) de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Montpellier. Il est en effet très important que les étudiants de l'Antenne intègrent cette dimension patrimoniale dans leur cursus de formation car l'enchevêtrement entre les édifices, les zones patrimoniales, et les aires faisant l'objet d'aménagements est plus sensible que n'importe où ailleurs, vu les densités démographiques des espaces insulaires.



## 3<sup>èmes</sup> Entretiens du patrimoine de l'océan Indien Indian Ocean Heritage Conference

### PROGRAMME

## PATRIMOINES, MISES EN VALEUR & PERSPECTIVES TOURISTIQUES

### Lundi 02 octobre 2017 / Monday 02 October 2017

**8h30** Accueil des communicants et invités

**9h00** M. Luc Rosello, CDOI  
DACOI - ENSAM  
Gilbert Annette, Maire de Saint-Denis  
Béatrice Sigismeau, Conseil départemental  
Représentant du Conseil Régional  
M. Olivier Rivière - IRT  
Message du secrétaire général de la COI  
Représentant de la préfecture

**10h15** Discours du Président d'honneur  
*Speech of the Guest of Honour*  
M. Artur Domingos do Rosário

**10h55** Pause / Break

**11h10** Présentation du thème 1 par M. Marc Nouschi :  
*Diversité et logique d'attractivité des patrimoines de l'océan Indien / Diversity and natural appeal of the Indian Ocean Heritage*

Table ronde :  
Focus sur les sites emblématiques /  
*Focus on emblematic sites*  
M. Marco Marchetti  
M. André Van Graan et M. Nikki Jinka  
Mme Sangeeta Bagga  
Mme Saadu Hashim Rashid  
M. Gilles Pignon

**12h40** Échanges / Discussion

**13h00** Pause déjeuner / Lunch Break

**14h30** M. Olivier Poisson  
L'océan Indien et le patrimoine mondial : diversité des sites et des enjeux culturels /  
*Indian Ocean and World Heritage: diversity of sites and cultural challenges*

**14h55** M. Ahmed Ouledi  
Les joyaux patrimoniaux de l'archipel des Comores /  
*Heritage gems of the Comoros archipelago*

**15h15** M. Etienne Bergdolt  
Création architecturale, identité urbaine, secteurs protégés /  
*Architectural creation, Urban identity, Protected areas*

**15h35** Mme Kanchana Mukhopadhyay  
The Rajbaris and Bungalows of Bengal: a journey along the labyrinth of memories /  
*Les Rajbaris et Bungalows du Bengale : un voyage le long du labyrinthe des souvenirs*

**15h55** Pause / Break

**16h15** M. Jens Houggaard  
Mozambique Island - Continuity and Disruption - Competing interpretations of the characteristics of the island and its significance in a new global-local development /  
*Ile de Mozambique - Continuité et perturbation - Interprétation concurrente des caractéristiques de l'île et son importance dans un nouveau développement local et global*

**16h35** Échanges / Discussion

**17h00** Fin de la première journée /  
*End of the first day*

### Mardi 03 octobre 2017 / Tuesday 03 October 2017

**8h30** Accueil des communicants et invités

**9h00** Présentation du thème 2 par M. Martin Malvy :  
*Stratégies de valorisation entre conservation, développement et gouvernance / Development strategies between conservation, development and good governance*

**9h10** M. Martin Malvy  
Une gouvernance éclatée, des compétences trop partagées /  
*A fragmented governance, divided responsibilities*

**9h30** M. Francisco Noa  
Tourism, identity and cultural heritage in the Island of Mozambique /  
*Tourisme, identité et patrimoine culturel sur l'île de Mozambique*

**9h50** M. Karl-Charles Kugel  
Un jardin du regard /  
*A garden of contemplation*

**10h10** Mme Corinne Forest  
Entre patrimoine et économie culturelle, quels atouts pour le développement ? /  
*Between heritage and the cultural economy, what assets for development?*

**10h30** Mme Natacha Provensal  
Des outils au services du développement des patrimoines /  
*Some tools for heritage development*

**10h50** Pause / Break

**11h10** M. Abungu George  
Challenges and opportunities for world heritage in reconciling conservation and development while promoting tourism potentials: the case of Lamu, Kenya and Zanzibar, Tanzania /  
*Les défis et opportunités pour le patrimoine mondial dans la réconciliation de la conservation et du développement tout en favorisant les potentiels touristiques : Le cas de Lamu, du Kenya et de Zanzibar, en Tanzanie*

**11h30** M. Marco Marchetti  
La diversification de l'offre touristique dans les patrimoines : l'exemple du label "Maisons des Illustres" /  
*The diversification of tourist offers in heritage sites: the example of the label "Maisons des Illustres"*

**11h50** M. Yves Baret  
Parc national de La Réunion : vers un tourisme fondé sur la valorisation des patrimoines /  
*Reunion National Park: Tourism based on heritage development*

**12h10** M. Étienne Féau  
Paysage des musées de l'océan Indien : premiers plans et horizons /  
*An overview of Indian Ocean museums: short term visions and horizons*

**12h30** Échanges / Discussion

**13h00** Pause déjeuner / Lunch break

**14h30** M. Jean-François Rebeyrotte  
Entre valorisation patrimoniale et développement touristique, qui tient l'autre par la barbichette ? La Roseraie : un cas d'école où le tout pédagogique s'entrecroise avec le tout commercial /  
*Between enhancing heritage and developing tourism, which has the upper hand? La Roseraie; a case study where the totally educational meets the totally commercial.*

**14h55** Mme Alokandana Mukherjee  
Sustainable Tourism: Protecting cultural and natural heritage of Indian Ocean in a changing climate /  
*Tourisme durable : protéger le patrimoine culturel et naturel de l'océan Indien dans un changement climatique*

**15h15** M. Gaëtan Siew  
Culture et patrimoine comme vecteurs de développement des villes /  
*Culture and heritage as innovative measures for cities*

**15h35** Échanges / Discussion

**15h55** Pause / Break

**16h10** Table ronde :  
Comment valoriser les patrimoines ? /  
*How to develop heritage sites ?*  
Mme Forest Corinne  
Mme Emmanuelle Lallement  
M. Martin Malvy  
Mme Bénédicte Lefeuvre  
M. Vincent Berjot  
Mme Stéphanie Bégert  
M. Christian Mantei  
M. Guimbeau Éric

**17h00** Présentation des travaux des étudiants /  
*Présentation of students works*

**17h30** Fin de la deuxième journée /  
*End of the second day*

### Mercredi 04 octobre 2017 / Wednesday 04 October 2017

**8h30** Accueil des communicants et invités

**9h00** Présentation du thème 3 par Mme Bénédicte Lefeuvre :  
*Les patrimoines de l'océan Indien, une destination à part entière / Indian Ocean Heritage, a full fledged destination*

**9h20** M. Patrice Huet & Mme Virginie Motte  
La Cité du Volcan : valorisation touristique de la recherche scientifique et archéologique du Piton de la Fournaise /  
*The "Cité du Volcan": tourism development, scientific and archaeological research on Piton de la Fournaise*

**9h40** Mme Sophie Chevalier  
Quels patrimoines, pour quels publics ? Le cas de la ville de Durban /  
*Heritage sites for which members of the public? The case of the city of Durban*

**10h00** M. Ansole Constance  
Une porte ouverte dans un village traditionnel !! /  
*An open door in a traditional village!!*

**10h20** Échanges / Discussion

**10h40** Pause / Break

**10h55** M. Andrianaivoarivony Rafolo  
Des sites du patrimoine au développement par le tourisme : expériences et perspectives en Indianocéanie, îles du Sud-Ouest de l'océan Indien /  
*Heritage sites for development of tourism: experiences and prospects in Indianoceanica, the islands in South-Western Indian Ocean*

**11h15** Mme Madina Regnault  
Les patrimoines de l'océan Indien, entre complémentarité et concurrence sur la scène touristique /  
*Indian Ocean heritage sites, between complementarity and competition within the tourist industry*

**11h35** Mme Beby Ramanivosoa  
Patrimoines naturels et culturels de la région du Nord-Ouest de Madagascar : leur inscription dans les destinations touristiques /  
*Natural and cultural heritage sites in North-West region of Madagascar: Their listing as tourist destinations*

**11h55** M. Thierry Le Breton  
Les difficultés d'une valorisation patrimoniale : le cas mauricien /  
*The difficulties of heritage development: the case of Mauritius*

**12h15** Échanges / Discussion

**12h30** Pause déjeuner / Lunch break

**14h00** Table ronde :  
Comment inscrire le tourisme dans une politique territoriale ? /  
*How can tourism be included in a territorial policy?*  
M. Marc Nouschi  
M. Alain Derey  
Mme Marylise Ortiz  
M. Stéphane Fouassin  
Représentant du Conseil Départemental  
Représentant de La Région Réunion

**15h30** Pause / Break

**15h45** Conclusion générale /  
*General Conclusion*  
M. Vincent Berjot

**16h30** Discours de clôture du président d'honneur /  
*Closing Speech of the Guest of Honour*  
M. Artur Domingos do Rosário

**17h00** Fin de la troisième journée /  
*End of the third day*